

# SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

## **1. Zamawiający:**

Gmina Mikołów

ul. Rynek 16, 43-190 Mikołów

telefon: 032/3248500, fax: 032/3248400, strona internetowa: [www.mikolow.um.gov.pl](http://www.mikolow.um.gov.pl)

## **2. Tryb udzielenia zamówienia:**

Przetarg nieograniczony

## **3. Przedmiot zamówienia:**

Kod CPV: 63223100-9 Usługi w zakresie eksploatacji mostów.

Przeprowadzenie okresowej kontroli pięcioletniej obiektów mostowych na terenie Gminy Mikołów:

3.1 przeglądu rozszerzonego wiaduktu drogowego nad drogą krajową nr 81 w ciągu ul. Waryńskiego

3.2 przeglądu rozszerzonego kładki dla pieszych nad drogą krajową nr 44 w ciągu ul. 27. Stycznia

3.3 przeglądu rozszerzonego mostu nad potokiem Promna w ciągu ul. Zamkowej

3.4 przeglądu rozszerzonego wraz z wykonaniem ekspertyzy stanu technicznego konstrukcji nośnej mostu drogowego nad potokiem Jamna w ciągu ul. Katowickiej

3.5 przeglądu rozszerzonego wraz z wykonaniem ekspertyzy stanu technicznego konstrukcji nośnej kładki dla pieszych nad potokiem Jamna wzdłuż ul. Katowickiej.

Zakres zamówienia obejmuje oględziny obiektu mostowego i jego otoczenia, sprawdzenie i ocenę aktualnego stanu technicznego elementów obiektu, wykonanie podstawowych badań i pomiarów oraz dokumentacji fotograficznej obiektu i jego uszkodzeń, sporządzenie odpowiednich protokołów z przeglądu (wg obowiązującego wzoru) wraz z częścią opisową zawierającą wnioski i zalecenia, określenie przydatności obiektu do użytkowania, warunków bezpiecznej eksploatacji, potrzeb i zakresu niezbędnych robót bieżącego utrzymania oraz remontów, a ponadto w przypadku ekspertyzy wykonanie dodatkowych, specjalistycznych badań, pomiarów i obliczeń niezbędnych do szczegółowej oceny stanu technicznego obiektu i jego elementów, ustalenia przydatności do użytkowania i zasad utrzymania obiektu oraz przedstawienia stosownych wniosków i zaleceń- opracowania wykonać w 3 egz.

## **4. Oferty częściowe i podwykonawcy:**

Dopuszcza się składanie odrębnych ofert częściowych dla każdego obiektu mostowego, obejmujących pełny zakres określony w przedmiocie zamówienia dla poszczególnych obiektów.

Nie dopuszcza się zatrudnienia podwykonawców.

## **5. Przewidywane zamówienia uzupełniające i okoliczności, po których zaistnieniu będą udzielane:**

Nie dopuszcza się

## **6. Oferty wariantowe:**

Nie dopuszcza się ofert wariantowych.

## **7. Termin wykonania zamówienia:**

- do 22.12.2006 r.

## **8. Warunki udziału w postępowaniu i opis sposobu oceny spełniania tych warunków:**

- 8.1 posiadanie aktualnego odpisu z właściwego rejestru albo aktualnego zaświadczenia o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert; powyższe nie dotyczy osób fizycznych wykonujących wolny zawód;
- 8.2 dysponowanie minimum 1 osobą posiadającą uprawnienia budowlane w specjalności mostowej wraz z aktualną na dzień otwarcia ofert przynależnością do właściwej Izby Samorządu Zawodowego; wykonawcy ubiegający się o części zamówienia określone w pkt 3.4 i 3.5 siwz dodatkowo muszą dysponować min. 1 osobą posiadającą nadany tytuł rzeczoznawcy budowlanego w specjalności mostowej, wpisaną do centralnego rejestru rzeczoznawców budowlanych, o którym mowa w art. 15 ust. 3 ustawy Prawo budowlane;
- 8.3 zrealizowanie w ciągu ostatnich 3 lat minimum 1 usługi wykonanej przed dniem wszczęcia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, odpowiadającej swoim rodzajem (przeprowadzenie przeglądów, ocen stanu technicznego obiektów mostowych) usługom stanowiącym przedmiot zamówienia z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania;
- 8.4 posiadanie niezbędnej wiedzy i doświadczenia oraz potencjału technicznego, a także dysponowanie osobami zdolnymi do wykonywania zamówienia;
- 8.5 znajdowanie się w sytuacji finansowej i ekonomicznej, zapewniającej wykonanie zamówienia;
- 8.6 spełnianie wymagań, o których mowa w art. 22 i nie podleganie wykluczeniu z postępowania w oparciu o art. 24 ustawy „Prawo Zamówień Publicznych”;

Zamawiający ocenia spełnienie warunków udziału w postępowaniu w oparciu o ofertę wykonawcy, która musi zawierać wszystkie oświadczenia i dokumenty potwierdzające spełnianie warunków udziału w postępowaniu.

## **9. Wykaz oświadczeń i dokumentów potwierdzających spełnienie warunków udziału w postępowaniu:**

- 9.1. wypełniony formularz oferty – zał. nr 1
- 9.2. oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu – zał. 2
- 9.3. Dokumenty potwierdzające treść złożonych oświadczeń:
  - a) aktualny odpis z właściwego rejestru albo aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, **wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert**; powyższe nie dotyczy osób fizycznych wykonujących wolny zawód.
  - b) odpis uprawnień budowlanych, zgodnie z zapisem pkt 8.2 siwz, wraz z aktualnym zaświadczeniem o przynależności do właściwych Izb Samorządu Zawodowego, wykonawcy ubiegający się o części zamówienia określone w pkt 3.4 i 3.5 siwz dodatkowo odpis decyzji o nadanie tytułu rzeczoznawcy budowlanego w specjalności mostowej.
  - c) wykaz minimum 1, zrealizowanej w ciągu ostatnich 3 lat usługi przed dniem wszczęcia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, odpowiadającej swoim rodzajem (przeprowadzenie przeglądów, ocen stanu technicznego obiektów mostowych) usługom stanowiącym przedmiot zamówienia z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania.

**UWAGA:**

Powyższe dokumenty należy przedstawić w formie oryginałów lub kserokopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez wykonawcę.

W przypadku oferty wspólnej niezbędne jest ustanowienie pełnomocnika do reprezentowania wykonawców w postępowaniu.

O ile wykonawca działa poprzez pełnomocnika pełnomocnictwo należy przedłożyć w oryginale lub potwierdzone notarialnie.

**10. Sposób porozumiewania się zamawiającego z wykonawcami oraz przekazywania oświadczeń i dokumentów, osoby upoważnione do porozumiewania się z wykonawcami:**

Wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia i informacje przekazywane będą za pomocą faksu.

Nr faksu zamawiającego został podany w pkt.1 siwz.

Sprawy merytoryczne:

- Danuta Staniszewska (tel: 032/3248577 w godz. od 800 – 1500)

Sprawy formalnoprawne:

- Andrzej Muszyński (tel: 032/3248406 w godz. od 800 – 1500)

**11. Wymagania dotyczące wadium:**

Zamawiający nie żąda wniesienia wadium.

**12. Termin związania ofertą:**

30 dni od terminu składania ofert.

**13. Sposób przygotowania oferty:**

Oferta winna składać się z dokumentów, o których mowa w pkt 9.1,9.2 siwz :

1.formularza oferty

2. oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu

i dokumentów, o których mowa w pkt 9.3 lit. „a, b, c” specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Oferta winna być sporządzona w języku polskim i napisana pismem czytelnym.

Zamawiający nie wyraża zgody na składanie ofert w postaci elektronicznej.

Wszystkie elementy oferty powinny być podpisane przez osobę /osoby/ uprawnioną /e/ do występowania w imieniu wykonawcy i zaciągania w jego imieniu zobowiązań.

W przypadku spółki cywilnej wszystkie dokumenty winny być podpisane przez wszystkich współników.

Zamawiający dopuszcza możliwość złożenia w ofercie własnych druków wykonawcy, pod warunkiem zachowania zakresu informacji wymaganych w drukach zamawiającego.

Cena ofertowa powinna być podana cyfrowo i słownie.

Każdy wykonawca może złożyć w niniejszym przetargu tylko jedną ofertę pod rygorem wykluczenia z przetargu.

Wszystkie strony oferty, powinny być spięte (zszyte) w sposób zapobiegający możliwości dekompletacji oferty.

Zaleca się sporządzenie spisu zawartości oferty i ponumerowanie stron.

Ofertę należy składać w nieprzejrystej, zamkniętej kopercie opisanej:

„Oferta PN – 66/06 Przeprowadzenie okresowej kontroli pięcioletniej obiektów mostowych na terenie Gminy Mikołów”

Na kopercie można zamieścić dane adresowe wykonawcy.

#### **14. Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert:**

Oferty należy składać na adres Urzędu Miasta Mikołów, Rynek 16 , pokój nr 1, nie później niż do dnia 03.11.2006r. do godz. 13:00, w przypadku przesyłek pocztowych należy je nadać z odpowiednim wyprzedzeniem – liczy się data i godz. doręczenia przesyłki Zamawiającemu.

Oferty złożone po terminie będą zwrócone wykonawcy bez rozpatrzenia.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 03.11.2006 r. o godz. 13:15 w Urzędzie Miasta Mikołów, ul. Rynek 16, pok. 34.

#### **15. Opis sposobu obliczenia ceny:**

Wykonawca powinien podać cenę ryczałtową za wykonanie dowolnych części zamówienia określonych w pkt 3.1, 3.2, 3.3, 3.4 i 3,5 siwz.

Danymi wyjściowymi do wyceny oferty są:

1. Wizja w terenie oraz rysunki z widokiem i przekrojem poprzecznym obiektów mostowych.
- stawka podatku VAT: 22%, o ile wykonawca nie jest zwolniony.

#### **16. Opis kryteriów wyboru oferty oraz sposób oceny oferty:**

Jako kryterium wyboru oferty przyjmuje się kryterium najkorzystniejszego bilansu ceny liczonej dla każdej części zamówienia wg wzoru:

$$\frac{CN}{CO} \times 100 = \dots \dots \dots \text{ punktów}$$

- \* wyjaśnienia: CN - najniższa cena oferty dla każdej części zamówienia  
CO - cena oferty badanej

#### **17. Formalności po wyborze oferty w celu zawarcia umowy:**

O wyborze oferty powiadomieni będą pisemnie niezwłocznie wszyscy wykonawcy. Jednocześnie wyniki zostaną wywieszane na tablicy ogłoszeń i na stronie internetowej Urzędu Miasta Mikołowa.

Po upływie 7 dni od zawiadomienia o wyborze oferty, lub po ostatecznym rozstrzygnięciu protestu, wybrany do realizacji zadania wykonawca zostanie zaproszony przez zamawiającego w celu podpisania umowy na warunkach podanych w załączonym projekcie umowy, stanowiącym załącznik do niniejszej specyfikacji.

#### **18. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy:**

Zamawiający nie żąda wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

#### **19. Wzór umowy**

Wzór umowy stanowi zał. do niniejszej specyfikacji

#### **20. Pouczenie o środkach ochrony prawnej przysługujących wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia:**

Wykonawcy przysługują środki ochrony prawnej wymienione w Dziale VI, Rozdziałach 1, 2 ustawy „Prawo zamówień publicznych”.

#### **21. Postanowienia końcowe.**

W sprawach nieuregulowanych w niniejszej specyfikacji mają zastosowanie przepisy ustawy „Prawo zamówień publicznych” i Kodeksu Cywilnego.

**FORMULARZ OFERTY**

Data .....

Wykonawca:

.....  
fax .....

Oferuję wykonanie poszczególnych części zamówienia :

Przeprowadzenie okresowej kontroli pięcioletniej obiektów mostowych na terenie Gminy Mikołów:

1. przeglądu rozszerzonego wiaduktu drogowego nad drogą krajową nr 81 w ciągu ul. Waryńskiego
2. przeglądu rozszerzonego kładki dla pieszych nad drogą krajową nr 44 w ciągu ul. 27. Stycznia
3. przeglądu rozszerzonego mostu nad potokiem Promna w ciągu ul. Zamkowej
4. przeglądu rozszerzonego wraz z wykonaniem ekspertyzy stanu technicznego konstrukcji nośnej mostu drogowego nad potokiem Jamna w ciągu ul. Katowickiej
5. przeglądu rozszerzonego wraz z wykonaniem ekspertyzy stanu technicznego konstrukcji nośnej kładki dla pieszych nad potokiem Jamna wzdłuż ul. Katowickiej

za poniższe kwoty ryczałtowe:

	Część zamówienia opisana w pkt 3.1 siwz	Część zamówienia opisana w pkt 3.2 siwz	Część zamówienia opisana w pkt 3.3 siwz	Część zamówienia opisana w pkt 3.4 siwz	Część zamówienia opisana w pkt 3.5 siwz
Cena brutto					
Słownie	.....	.....	.....	.....	.....
w tym VAT					

pieczętka i podpis wykonawcy

## OŚWIADCZENIE

Dot. postępowania o udzielenie zamówienia publicznego:

Kod CPV: 63223100-9 Usługi w zakresie eksploatacji mostów.

Przeprowadzenie okresowej kontroli pięcioletniej obiektów mostowych na terenie Gminy Mikołów:

1. przeglądu rozszerzonego wiaduktu drogowego nad drogą krajową nr 81 w ciągu ul. Waryńskiego
2. przeglądu rozszerzonego kładki dla pieszych nad drogą krajową nr 44 w ciągu ul. 27. Stycznia
3. przeglądu rozszerzonego mostu nad potokiem Promna w ciągu ul. Zamkowej
4. przeglądu rozszerzonego wraz z wykonaniem ekspertyzy stanu technicznego konstrukcji nośnej mostu drogowego nad potokiem Jamna w ciągu ul. Katowickiej
5. przeglądu rozszerzonego wraz z wykonaniem ekspertyzy stanu technicznego konstrukcji nośnej kładki dla pieszych nad potokiem Jamna wzdłuż ul. Katowickiej

Oświadczam że:

1. posiadam aktualny odpis z ewidencji działalności gospodarczej wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert; powyższe nie dotyczy osób fizycznych wykonujących wolny zawód;
2. dysponuję minimum 1 osobą posiadającą uprawnienia budowlane w specjalności mostowej wraz z aktualną na dzień otwarcia ofert przynależnością do właściwej Izby Samorządu Zawodowego;
3. dysponuję min. 1 osobą posiadającą nadany tytuł rzeczoznawcy budowlanego w specjalności mostowej, wpisaną do centralnego rejestru rzeczoznawców budowlanych, o którym mowa w art. 15 ust. 3 ustawy Prawo budowlane;\*;
4. zrealizowałem w ciągu ostatnich 3 lat minimum 1 usługę przed dniem wszczęcia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, odpowiadającej swoim rodzajem (przeprowadzenie przeglądów, ocen stanu technicznego obiektów mostowych) usługom stanowiącym przedmiot zamówienia;
5. posiadam niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz potencjał techniczny, a także dysponuję osobami zdolnymi do wykonywania zamówienia;
6. znajduję się w sytuacji finansowej i ekonomicznej, zapewniającej wykonanie zamówienia;
7. spełniam wymagania, o których mowa w art. 22 i nie podlegam wykluczeniu z postępowania w oparciu o art. 24 ustawy „Prawo Zamówień Publicznych”;

Podpis i pieczęć wykonawcy

\* tylko dla wykonawców ubiegających się o zamówienie opisane w części 3.4 i 3.5 siwz.

WYKAZ MIN. 1 USŁUGI W OKRESIE OSTATNICH 3 LAT PRZED  
DNIEM WSZCZĘCIA POSTĘPOWANIA O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA,  
A JEŻELI OKRES PROWADZENIA DZIAŁALNOŚCI JEST KRÓTSZY  
– W TYM OKRESIE, ODPOWIADAJĄCEJ SWOIM RODZAJEM  
(PRZEPROWADZENIE PRZEGLĄDÓW, OCEN STANU  
TECHNICZNEGO OBIEKTÓW) PRZEDMIOTOWI ZAMÓWIENIA

Lp.	Zamawiający nazwa i adres	Rodzaj i lokalizacja obiektu mostowego	Wartość zł	Data wykonania

.....  
pieczęćka i podpis wykonawcy

## UMOWA

Zawarta w dniu .....2006 r. w Mikołowie, pomiędzy :

Gminą Mikołów z siedzibą w Mikołowie przy ul. Rynek 16, reprezentowaną przez Zastępcę Burmistrza Miasta - mgr inż. Adama Putkowskiego zwaną dalej Zamawiającym

a

.....z siedzibą..... przy.....

zwanym dalej Wykonawcą.

### § 1

Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania w oparciu o przeprowadzone postępowanie w trybie przetargu nieograniczonego:

Kod CPV: 63223100-9 Usługi w zakresie eksploatacji mostów.

Przeprowadzenie okresowej kontroli pięcioletniej obiektów mostowych na terenie Gminy Mikołów:

1. przeglądu rozszerzonego wiaduktu drogowego nad drogą krajową nr 81 w ciągu ul. Waryńskiego
2. przeglądu rozszerzonego kładki dla pieszych nad drogą krajową nr 44 w ciągu ul. 27. Stycznia
3. przeglądu rozszerzonego mostu nad potokiem Promna w ciągu ul. Zamkowej
4. przeglądu rozszerzonego wraz z wykonaniem ekspertyzy stanu technicznego konstrukcji nośnej mostu drogowego nad potokiem Jamna w ciągu ul. Katowickiej
5. przeglądu rozszerzonego wraz z wykonaniem ekspertyzy stanu technicznego konstrukcji nośnej kładki dla pieszych nad potokiem Jamna wzdłuż ul. Katowickiej.

Zakres zamówienia obejmuje oględziny obiektu mostowego i jego otoczenia, sprawdzenie i ocenę aktualnego stanu technicznego elementów obiektu, wykonanie podstawowych badań i pomiarów oraz dokumentacji fotograficznej obiektu i jego uszkodzeń, sporządzenie odpowiednich protokołów z przeglądu (wg obowiązującego wzoru) wraz z częścią opisową zawierającą wnioski i zalecenia, określenie przydatności obiektu do użytkowania, warunków bezpiecznej eksploatacji, potrzeb i zakresu niezbędnych robót bieżącego utrzymania oraz remontów, a ponadto w przypadku ekspertyzy wykonanie dodatkowych, specjalistycznych badań, pomiarów i obliczeń niezbędnych do szczegółowej oceny stanu technicznego obiektu i jego elementów, ustalenia przydatności do użytkowania i zasad utrzymania obiektu oraz przedstawienia stosownych wniosków i zaleceń. Opracowania zostaną wykonane w 3 egz.

### § 2

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot zamówienia w terminie do 22.12.2006 r.
2. Opracowanie lub jego części, stanowiące umówiony przedmiot odbioru powinny być zaopatrzone w wykaz poszczególnych opracowań oraz pisemne oświadczenie Wykonawcy, iż zostały wykonane zgodnie z umową, obowiązującymi przepisami techniczno-budowlanymi i normami oraz, że zostały wykonane w stanie kompletnym z punktu widzenia celu, któremu mają służyć.



3. O ile wykonawca uzna, że organ administracji publicznej poprzez zwłokę w działaniu lub inną czynność wyrządził mu szkodę w ramach realizacji niniejszej umowy, będzie dochodził jej naprawienia bez udziału Zamawiającego.

### **§ 3**

Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe we wszystkich polach eksploatacji.

### **§ 4**

Wykonawca zobowiązuje się udzielić ustnych i pisemnych informacji o zaawansowaniu opracowania na każdorazowe żądanie Zamawiającego.

### **§ 5**

Wykonawca nie może powierzyć wykonania prac podwykonawcy.

### **§ 6**

1. W oparciu o przeprowadzone postępowanie strony ustaliły kwotę ryczałtową wynagrodzenia w wysokości:

brutto : ..... zł

słownie:.....zł

w tym należny podatek VAT .....

2. Wynagrodzenie ryczałtowe będzie niezmienne do końca trwania umowy.
3. Kwota określona w ust. 1 zawiera koszt wszelkich materiałów i dokumentów niezbędnych do zrealizowania zamówienia oraz koszt uzyskania niezbędnych uzgodnień i pozwoleń.

### **§ 7**

1. Strony ustalają, że wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu zamówienia zostanie wypłacone Wykonawcy po całkowitym zakończeniu i odbiorze wykonanych prac, w terminie do 30 dni od daty otrzymania faktury.
2. Wykonawca nie może bez pisemnej zgody Zamawiającego dokonać przelewu wierzytelności na rzecz osoby trzeciej.
3. Wykonawca ma obowiązek usunięcia na własny koszt wszelkich wad i usterek w opracowaniu w terminie wskazanym przez Zamawiającego.
4. Powielanie, reprodukcja przedmiotu zamówienia przez Zamawiającego nie wymaga odrębnej zgody Wykonawcy

### **§ 8**

1. Zamawiający oświadcza, że posiada środki finansowe na realizację przedmiotu umowy
2. Należność za wykonanie przedmiotu zamówienia będzie płatna z konta Zamawiającego na konto Wykonawcy wskazane w fakturze.

### **§ 9**

1. Do kierowania i koordynowania pracami projektowymi z ramienia Wykonawcy wyznacza się .....
2. Jako koordynatora Zamawiającego w zakresie wykonywania obowiązków umownych wyznacza się .....

### **§ 10**

1. Wykonawca jest zobowiązany do zapłaty Zamawiającemu kar umownych:  
- za zwłokę w wykonaniu przedmiotu zamówienia - w wysokości 0,3 %

- wynagrodzenia netto określonego w § 6 za każdy dzień zwłoki, licząc od terminu ustalonego w §2 umowy.
- za zwłokę w usunięciu wad przedmiotu zamówienia w wysokości 1% wynagrodzenia netto określonego w § 6 za każdy dzień zwłoki, licząc od ustalonego przez strony terminu na usunięcie wad Wykonawcy
  - za odstąpienie od umowy przez Wykonawcę z przyczyn, za które ponosi on odpowiedzialność – w wysokości 15% wynagrodzenia netto określonego w § 6
2. Zamawiający zobowiązany jest zapłacić Wykonawcy karę umowną za odstąpienie od umowy ze swojej winy – w wysokości 15% wynagrodzenia netto określonego w § 6 umowy.
  3. Strony przewidują możliwość dochodzenia odszkodowania uzupełniającego, jeżeli kary umowne nie pokrywają poniesionej szkody.
  4. Należność z tytułu kar umownych Zamawiający potrąci z faktury wystawionej przez Wykonawcę.

### **§ 11**

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych i Kodeksu Cywilnego.

### **§ 12**

Sprawy sporne wynikające z treści niniejszej umowy strony poddają pod rozstrzygnięcie właściwego dla Zamawiającego sądu powszechnego.

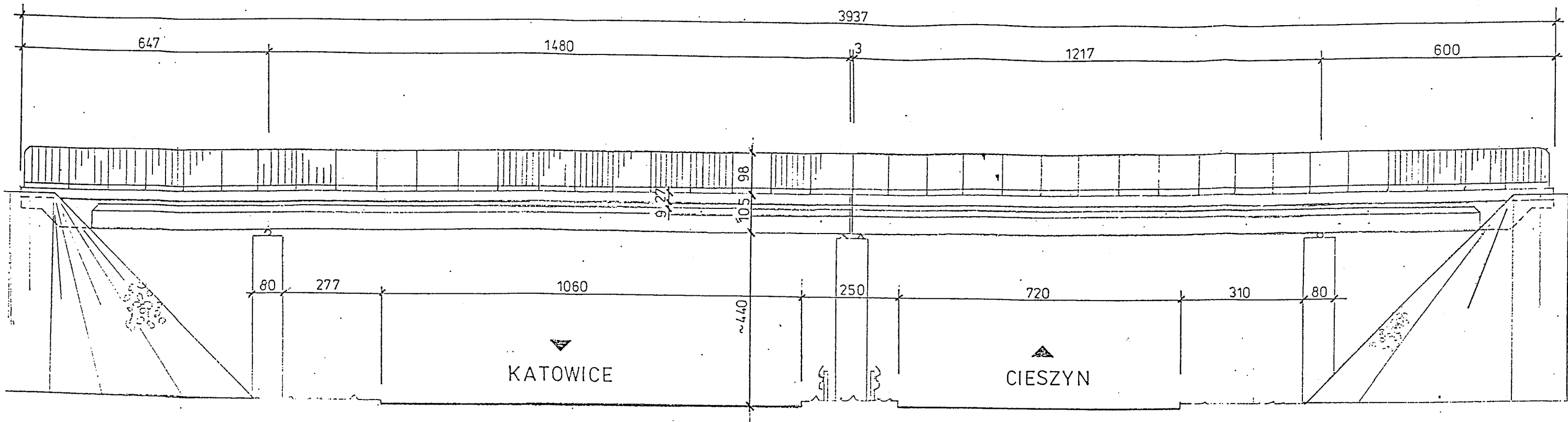
### **§ 13**

Umowę sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, z których trzy otrzymuje Zamawiający, a jeden Wykonawca.

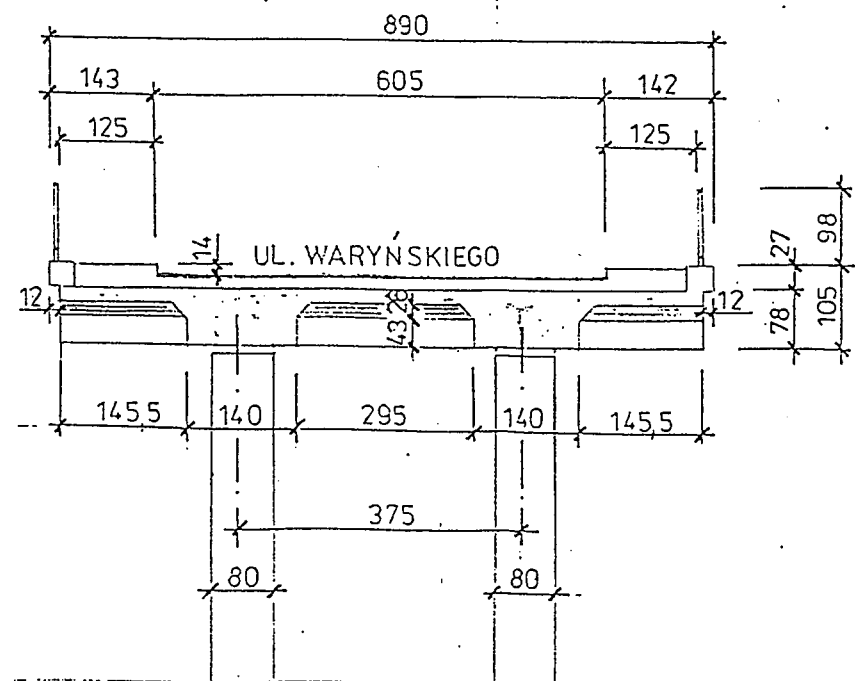
**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**

WIDOK Z BOKU 1:100



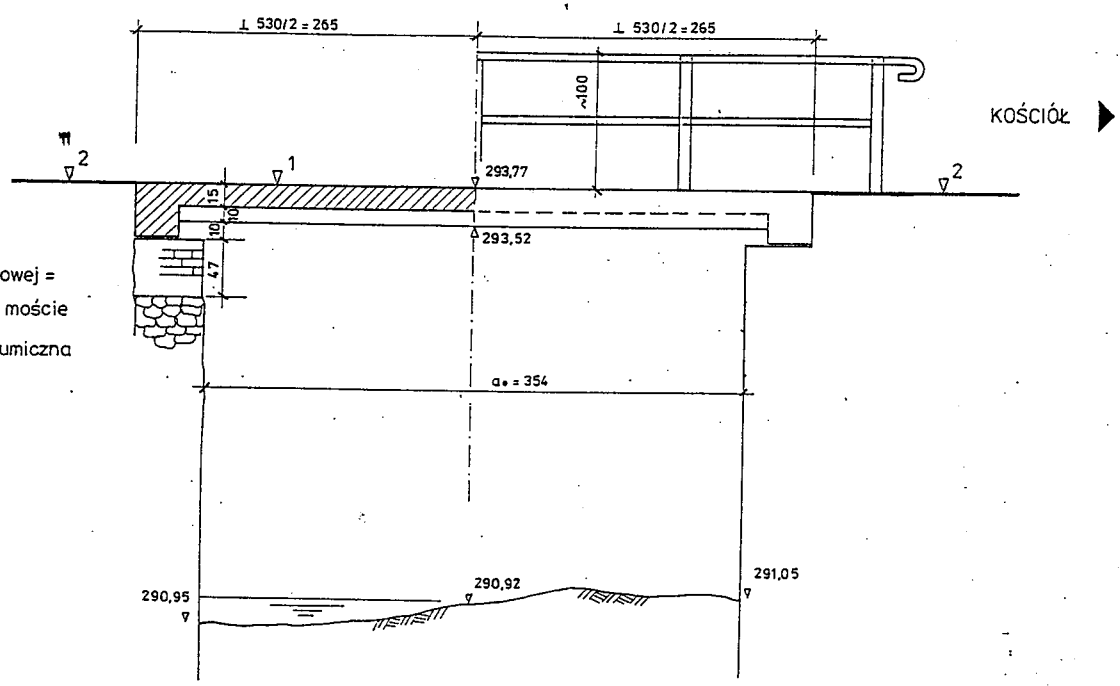
PRZEKRÓJ POPRZECZNY 1:100



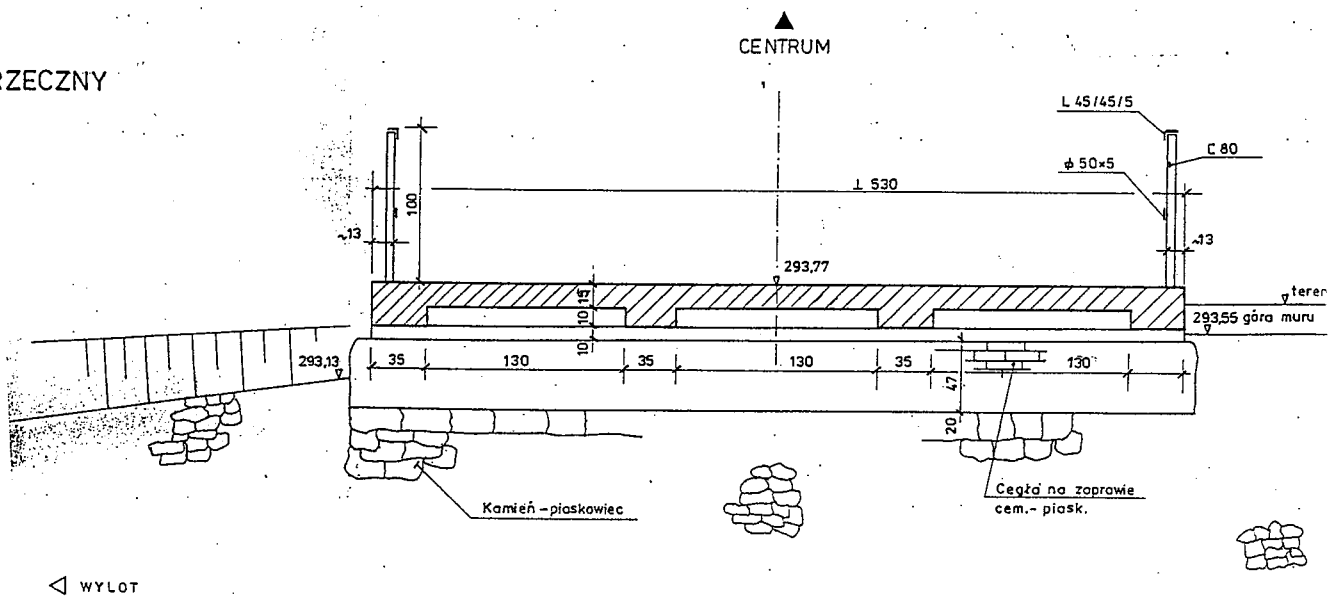


# MOST NAD POTOKIEM PROMNA W CIĄGU UL. ZAMKOWEJ

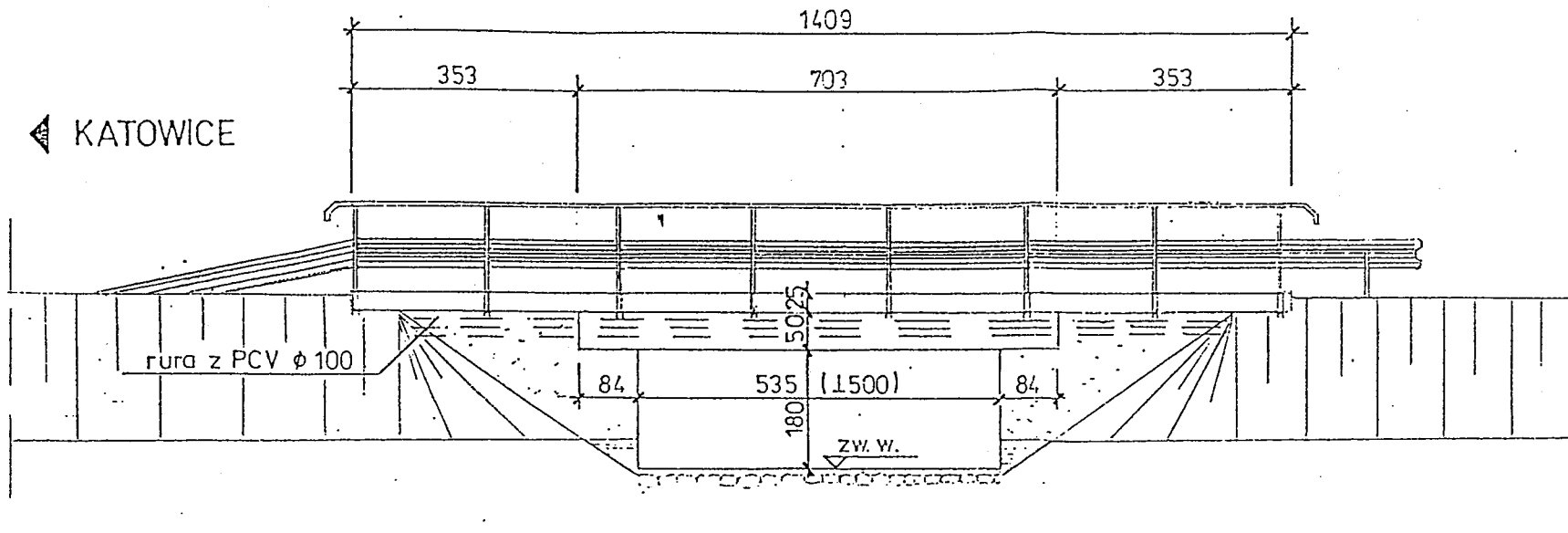
## PRZEKRÓJ PODŁUŻNY WIDOK Z GÓRY



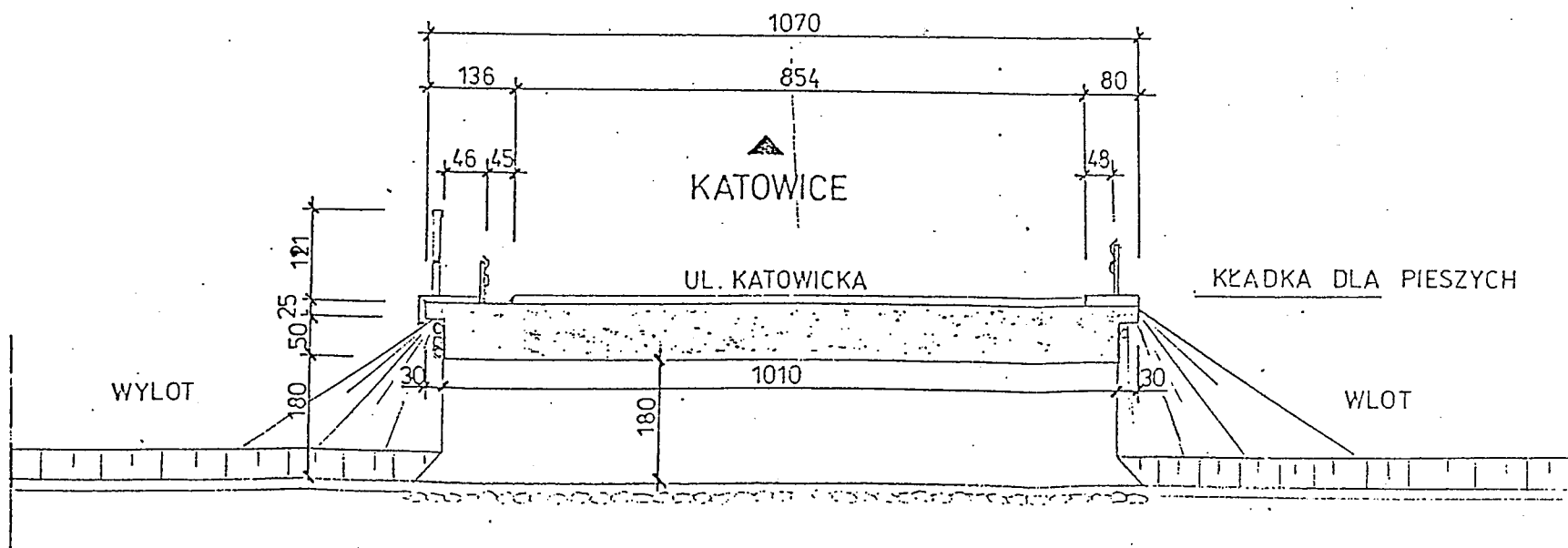
## RZEKRÓJ POPRZECZNY 1:25



WIDOK Z BOKU 1:100

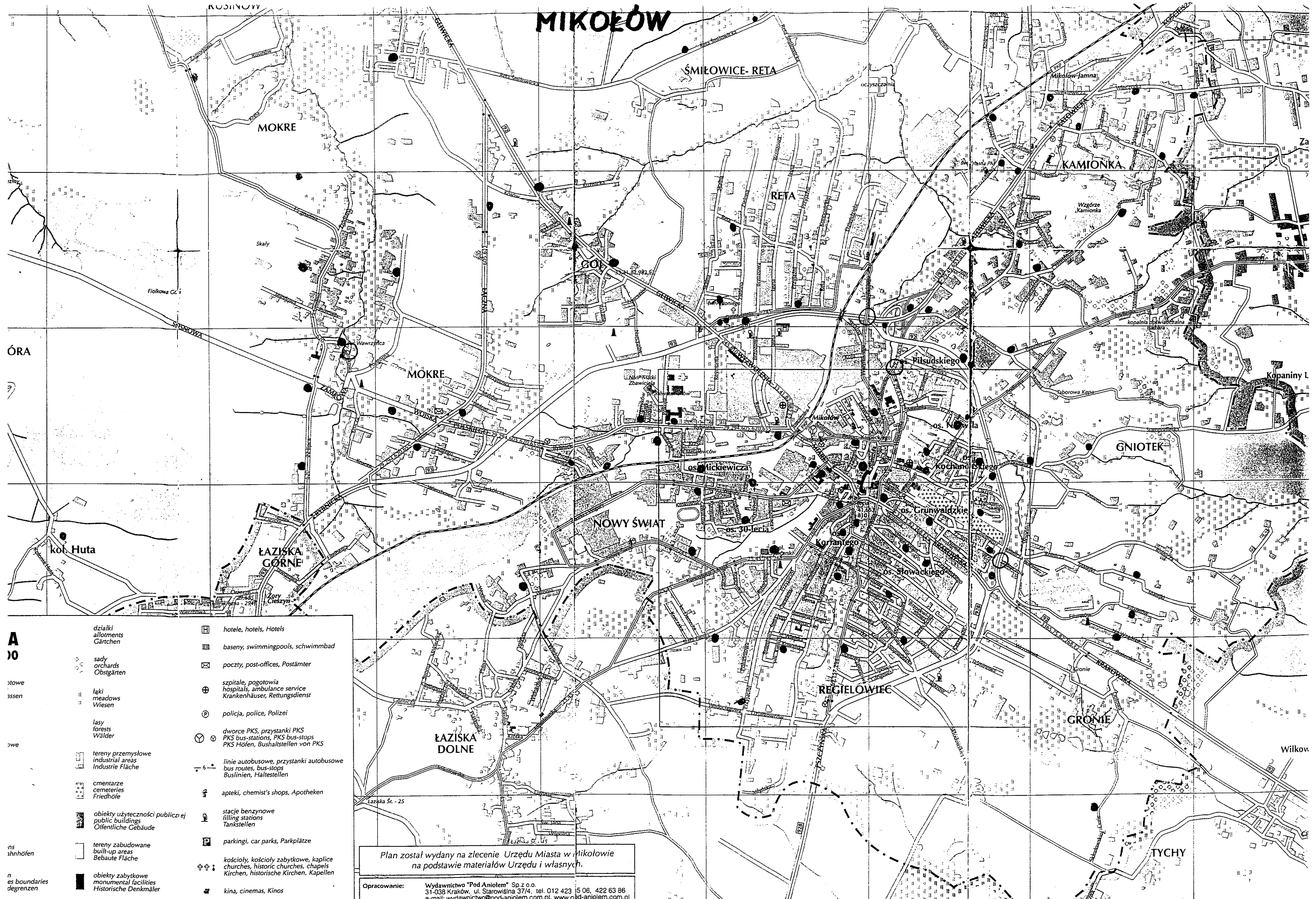


PRZEKRÓJ POPRZECZNY 1:100





# MIKOŁÓW



<b>A</b>	dziatki allotments Gärten		hotele, hotels, Hotels
<b>JO</b>	sady orchards Obstgärten		baseny, swimmingpools, schwimmbad
stowe assen	łaki meadows Wiesen		poczty, post-offices, Postämter
stowe	laszy forests Wälder		szpitale, pogotowia hospitals, ambulance service Krankenhäuser, Rettungsdienst
	tereny przemysłowe industrial areas Industrie Fläche		policja, police, Polizei
	cmntarze cemeteries Friedhöfe		dworce PKS, przystanki PKS PKS bus-stations, PKS bus-stops PKS Höfen, Bushaltstellen von PKS
	obiekty użyteczności publicznej public buildings Öffentliche Gebäude		linie autobusowe, przystanki autobusowe bus routes, bus-stops Buslinien, Haltestellen
ns innhöfen	tereny zabudowane built-up areas Bebaute Fläche		apteki, chemist's shops, Apotheken
n es boundaries degrenzen	obiekty zabytkowe monumental facilities Historische Denkmäler		stacje benzynowe filling stations Tankstellen
			parkingi, car parks, Parkplätze
			kościóły, kościoły zabytkowe, kaplice churches, historic churches, chapels Kirchen, historische Kirchen, Kapellen
			kina, cinemas, Kinos

Plan został wydany na zlecenie Urzędu Miasta w Mikolowie na podstawie materiałów Urzędu i własnych.

Opracowanie: Wydawnictwo "Pod Aniołem" Sp. z o.o. 31-038 Kraków, ul. Starowiślna 37/4, tel. 012 423 15 06, 422 63 86 e-mail: wydawnictwo@pod-aniolem.com.pl, www.pod-aniolem.com.pl